

Załącznik nr do decyzji
Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki

z dnia 28.05.2020 r.

nr DRK WRF 744.22.2019 tW

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu w języku angielskim

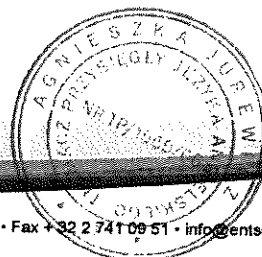
**Propozycja wszystkich asynchronicznie połączonych
OSP dotycząca wspólnych zasad rozliczania planowej
wymiany energii między obszarami synchronicznymi w
wyniku procesu utrzymania częstotliwości i ograniczeń
rampowania zgodnie z art. 50 ust. 4 rozporządzenia
Komisji (UE) 2017/2195 z dnia 23 listopada 2017 r.
ustanawiającego wytyczne dotyczące bilansowania**

27 marca 2020 r.

Poświadczam za zgodność z oryginałem
z upoważnienia Zarządu PSE S.A.

Dyr. Departamentu
Przesyłu PSE S.A.

Bronisław Nowiński
2020.05.26
13:37:10 +02'00'



DYREKTOR

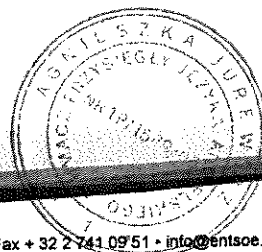
Margarita Kozak

Spis treści

Motywy.....	3
Skróty.....	4
Artykuł 1 Przedmiot i zakres	4
Artykuł 2 Definicje i interpretacja	4
Artykuł 3 Ogólny model wspólnych zasad rozliczania.....	5
Artykuł 4 Okres rozliczeniowy	6
Artykuł 5 Określanie wolumenu dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP	6
Artykuł 6 Zasady wyceny planowej wymiany energii między właściwymi OSP.....	6
Artykuł 7 Publikacja i wdrożenie niniejszych zasad rozliczania	7
Artykuł 8 Język.....	7
Załączniki dotyczące planowej wymiany energii w wyniku procesu utrzymania częstotliwości.....	8
Załącznik 1 - Elering/Fingrid.....	8
Załączniki dotyczące planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej 8	
Załącznik 1 - TenneT NL/Statnett	8
Załącznik 2 - Energinet/Statnett.....	8
Załącznik 3 - Energinet/Svenska kraftnat	8
Załącznik 4 - Energinet/Energinet	8
Załącznik 5 - Energinet/50 Hertz Transmission.....	8
Załącznik 6 - PSE/Svenska kraftnat.....	8
Załącznik 7 - PSE/Litgrid	9
Załącznik 8 - Litgrid/Svenska kraftnat.....	9
Załącznik 9 - Elering/Fingrid.....	9

DYREKTOR

Małgorzata Kozak



WSZYSCY ASYNCHRONICZNIE POŁĄCZENI OSP, BIORĄC POD UWAGĘ CO NASTĘPUJE:

Motywy

- (1) Niniejszy dokument stanowi wspólną propozycję opracowaną przez wszystkich asynchronicznie połączonych OSP dotyczącą opracowania wspólnych zasad rozliczania mających zastosowanie do planowej wymiany energii między asynchronicznie połączonymi OSP zgodnie z art. 50 ust. 4 rozporządzenia Komisji (UE) 2017/2195 z dnia 23 listopada 2017 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące bilansowania (zwanego dalej „rozporządzeniem EB”). Niniejsza propozycja zwana jest dalej „niniejszymi zasadami rozliczania”.---
- (2) Niniejsze zasady rozliczania biorą pod uwagę podstawowe zasady i cele określone w rozporządzeniu EB oraz w rozporządzeniu (WE) nr 714/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej (zwanym dalej „rozporządzeniem o energii elektrycznej”), jak również rozporządzeniu Komisji (UE) 2017/1485 z dnia 2 sierpnia 2017 r. ustanawiającym wytyczne dotyczące pracy systemu przesyłowego energii elektrycznej (zwanym dalej „rozporządzeniem SO”).---
- (3) Niniejsze zasady rozliczania uwzględniają ogólne zasady odnoszące się do procesów rozliczania zgodnie z art. 44 rozporządzenia EB, które stanowią, że procesy rozliczania muszą między innymi:---
 - a. Zachęcać OSP, aby wykonywali swoje obowiązki zgodnie z art. 127, 153, 157 i 160 rozporządzenia SO;--
 - b. Unikać generowania niepoprawnych zachęt dla podmiotów odpowiedzialnych za bilansowanie, dostawców usług bilansujących i OSP.---
 - c. Zapewniać neutralność finansową wszystkich OSP.---
- (4) Art. 50 ust. 4 i 8 rozporządzenia EB określa termin przedłożenia niniejszych zasad rozliczania do właściwych krajowych organów regulacyjnych oraz szereg szczegółowych wymagań dotyczących ich treści:---
 4. W terminie osiemnastu miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia wszyscy asynchronicznie połączeni OSP prowadzący planową wymianę energii między obszarami synchronicznymi opracowują propozycję dotyczącą wspólnych zasad rozliczania mających zastosowanie do planowej wymiany energii zachodzącej w wyniku jednego lub obu poniższych procesów:---
 - (a) procesu utrzymania częstotliwości dla generowanej mocy czynnej na szczeblu obszaru synchronicznego zgodnie z art. 172 i 173 rozporządzenia (UE) 2017/1485;---
 - (b) ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej na szczeblu obszaru synchronicznego zgodnie z art. 137 rozporządzenia (UE) 2017/1485.---
 8. Wszyscy OSP ustanawiają skoordynowany mechanizm na potrzeby korekt w zakresie rozliczeń między wszystkimi OSP.---
- (5) Niniejsze zasady rozliczania przyczyniają się do osiągnięcia celu, jakim jest zapewnienie proporcjonalności i niedyskryminacji na podstawie art. 3 ust. 2 lit. a) rozporządzenia EB, ponieważ niniejsze zasady rozliczania mają zastosowanie do wszystkich asynchronicznie połączonych OSP.---
- (6) Niniejsze zasady rozliczania przyczyniają się do osiągnięcia celu, jakim jest zapewnienie przejrzystości na podstawie art. 3 ust. 2 lit. b) rozporządzenia EB, ponieważ niniejsze zasady rozliczania będą udostępnione publicznie.---
- (7) Niniejsze zasady rozliczania zostały opracowane z uwzględnieniem spójności z zasadami rozliczania planowej wymiany energii w ramach obszaru synchronicznego zgodnie z art. 50 ust. 3 rozporządzenia EB oraz nieplanowej wymiany energii w ramach obszaru synchronicznego zgodnie z art. 51 ust. 1 rozporządzenia

EB.---

- (8) W podsumowaniu należy stwierdzić, że niniejsze zasady rozliczania przyczyniają się do osiągnięcia celów ogólnych rozporządzenia EB.---

Skróty

W niniejszych zasadach rozliczania występują następujące skróty:---

- ACER: Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki---
- rozporządzenie EB: rozporządzenie Komisji (UE) 2017/2195 z dnia 23 listopada 2017 r. ustanawiające wytyczne dotyczące bilansowania---
- rozporządzenie o energii elektrycznej: rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 714/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej---
- obszar LFC: obszar regulacyjny mocy i częstotliwości---
- blok LFC: blok regulacyjny mocy i częstotliwości---
- rozporządzenie SO: rozporządzenie Komisji (UE) 2017/1485 z dnia 2 sierpnia 2017 r. ustanawiające wytyczne dotyczące pracy systemu przesyłowego energii elektrycznej---
- OSP: operator systemu przesyłowego---

KIERUJĄ DO WSZYSTKICH WŁAŚCIWYCH ORGANÓW REGULACYJNYCH NINIEJSZE ZASADY ROZLICZANIA:

Artykuł 1

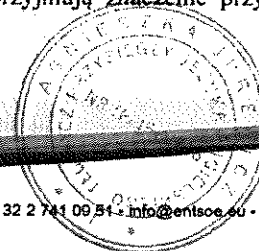
Przedmiot i zakres

- (1) Wspólne zasady rozliczania planowej wymiany energii określone w niniejszych zasadach rozliczania stanowią wspólną propozycję wszystkich połączonych asynchronicznie OSP zgodnie z art. 50 ust. 4 rozporządzenia EB.---
- (2) Niniejsze zasady rozliczania mają zastosowanie do wszystkich asynchronicznie połączonych OSP wymieniających energię zgodnie z odpowiednim załącznikiem do niniejszych zasad rozliczania;---
- (3) Następujące zasady rozliczania nie wchodzą w zakres niniejszych zasad rozliczania:---
 - (a) wspólne zasady rozliczania dotyczące każdego przypadku planowej wymiany energii zgodnie z art. 50 ust. 1 rozporządzenia EB;---
 - (b) wspólne zasady rozliczania dotyczące każdego przypadku planowej wymiany energii zgodnie z art. 50 ust. 3 rozporządzenia EB;---
 - (c) wspólne zasady rozliczania dotyczące nieplanowej wymiany energii w ramach obszaru synchronicznego zgodnie z art. 51 ust. 1 rozporządzenia EB;---
 - (d) wspólne zasady rozliczania nieplanowej wymiany energii między obszarami synchronicznymi zgodnie z art. 51 ust. 2 rozporządzenia EB.---

Artykuł 2

Definicje i interpretacja

- (1) Do celów niniejszych zasad rozliczania użyte w nich terminy przyjmują znaczenie przypisane im w art. 2 rozporządzenia EB i art. 3 rozporządzenia SO.---



Matgorzata

Agencia 4
y...

- (2) Ponadto w niniejszych zasadach rozliczania obowiązują następujące definicje:---
- (a) „wszyscy asynchronicznie połączeni OSP” to OSP przedkładający niniejszą propozycję;---
 - (b) „właściwi asynchronicznie połączeni OSP” to OSP wymieniający energię zgodnie z odpowiednimi załącznikami do niniejszych zasad rozliczania;---
 - (c) „dane rozliczeniowe” to dane uzgodnione między dwoma OSP, dotyczące energii fizycznej wymienianej poprzez linię fizyczną lub rozliczanej za pośrednictwem wirtualnej linii wymiany w stosownych przypadkach;---
 - (d) „okres rozliczeniowy OSP-OSP” oznacza, w kontekście niniejszych zasad rozliczania, jednostkę czasu, dla której wyznacza się planową wymianę energii w wyniku procesu utrzymania częstotliwości i ograniczeń rampowania.---
- (3) W rozliczeniach dokonywanych zgodnie z niniejszymi zasadami rozliczania przyjmuje się konwencję znaków określoną w tabeli 1:---

Tabela 1 Płatności w ramach rozliczeń OSP-OSP na podstawie niniejszych zasad rozliczania

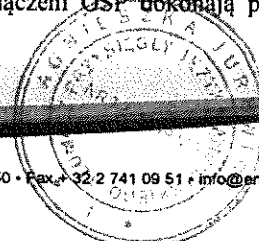
	Cena rozliczeniowa OSP-OSP: dodatnia	Cena rozliczeniowa OSP-OSP: ujemna
Wolumen rozliczeń OSP: dodatni (OSP eksportuje)	Płatność do OSP	Płatność od OSP
Wolumen rozliczeń OSP: ujemny (OSP importuje)	Płatność od OSP	Płatność do OSP

- (4) W niniejszych zasadach rozliczania, o ile z kontekstu nie wynika inaczej, ceny planowej wymiany energii są wyrażone w EUR/MWh;---
- (5) Ponadto, o ile z kontekstu nie wynika inaczej:---
- (a) liczba pojedyncza obejmuje również liczbę mnogą i odwrotnie;---
 - (b) spis treści i nagłówki dodaje się wyłącznie dla wygody czytających i nie mają one wpływu na interpretację niniejszych zasad rozliczania;---
 - (c) wszelkie odniesienia do ustawodawstwa, rozporządzeń, dyrektyw, zarządzeń, instrumentów, kodeksów i wszelkich innych aktów prawnych uwzględniają wszelkie modyfikacje, przedłużenia lub ponowne wprowadzenie w życie danego dokumentu.---

Artykuł 3

Ogólny model wspólnych zasad rozliczania

- (1) Właściwi asynchronicznie połączeni OSP wspólnie przewidują sposób prowadzenia uzgodnień, rozliczeń i fakturowania zgodnie z niniejszymi zasadami rozliczania.---
- (2) Dla każdego okresu rozliczeniowego OSP-OSP zgodnie z art. 4 niniejszych zasad rozliczania wolumeny planowej wymiany energii wyznaczone zgodnie z art. 5 niniejszych zasad rozliczania rozlicza się po cenie wyznaczonej dla danego okresu rozliczeniowego OSP-OSP zgodnie z art. 6 niniejszych zasad rozliczania.---
- (3) Wszyscy właściwi asynchronicznie połączeni OSP akceptują przepływy finansowe i są zobowiązani odpowiednio do zapłaty lub do przyjmowania płatności.---
- (4) Po wdrożeniu niniejszych wspólnych zasad rozliczania, przed końcem 2022 roku rozpocznie się mechanizm przeglądu, w ramach którego wszyscy asynchronicznie połączeni OSP dokonają przeglądu niniejszych zasad



DIREKTOR
[Handwritten signature]

rozliczania. Przegląd będzie przeprowadzany co najmniej raz na trzy lata począwszy od pierwszego przeglądu. W ramach mechanizmu przeglądu zostanie dokonana ocena możliwości przejścia do ujednocnionej metody wyznaczania cen dla wszystkich właściwych asynchronicznie połączonych OSP. Ponadto mechanizm przeglądu mógłby wpłynąć na przykład na szczegóły techniczne, jak gromadzenie danych. Wszelkie zmiany niniejszych zasad rozliczania zostaną przedłożone właściwym organom regulacyjnym do zatwierdzenia.---

Artykuł 4

Okres rozliczeniowy

- (1) Okres rozliczeniowy OSP-OSP wynosi 15 minut, o ile właściwi OSP połączeni asynchronicznie nie postanowią wspólnie inaczej. W ramach przeglądu przeprowadzanego zgodnie z art. 3 ust. 4 zostanie dokonana harmonizacja okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---
- (2) Okres rozliczeniowy OSP-OSP każdego dnia rozpoczyna się bezpośrednio po godzinie 00:00 strefy czasowej uzgodnionej przez właściwych asynchronicznie połączonych OSP. Okresy rozliczeniowe OSP-OSP następują kolejno po sobie i nie pokrywają się.---

Artykuł 5

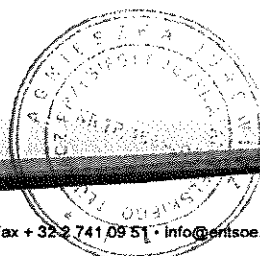
Określanie wolumenu dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP

- (1) Wolumen planowej wymiany energii w wyniku procesu utrzymania częstotliwości dla generowanej mocy czynnej na poziomie obszaru synchronicznego na podstawie art. 172 i 173 rozporządzenia EB zgodnie z art. 50 ust. 4 lit. a) rozporządzenia EB między właściwymi asynchronicznie połączonymi OSP wyznacza się według odpowiedniego załącznika dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP, zgodnie z art. 4 niniejszych zasad rozliczania.---
- (2) Wolumen planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO zgodnie z art. 50 ust. 4 lit. b) między właściwymi asynchronicznie połączonymi OSP wyznacza się dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP jako całość w okresie występowania różnicy grafiku generacji mocy czynnej dla odpowiedniego połączenia wzajemnego HVDC z zastosowaniem i bez zastosowania tych ograniczeń rampowania.---
- (3) Wolumen planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej na podstawie art. 137 ust. 1 rozporządzenia SO zostanie określony, kiedy będą obowiązywać takie ograniczenia. Zostanie wówczas przedłożona właściwym organom regulacyjnym do zatwierdzenia zmiana niniejszych zasad rozliczania.---

Artykuł 6

Zasady wyceny planowej wymiany energii między właściwymi OSP

- (1) Cenę planowej wymiany energii w wyniku procesu utrzymania częstotliwości dla generowanej mocy czynnej na poziomie obszaru synchronicznego na podstawie art. 172 i 173 rozporządzenia SO zgodnie z art. 50 ust. 4 lit. a) rozporządzenia EB wyznaczają właściwi asynchronicznie połączeni OSP zgodnie z odpowiednim załącznikiem.---
- (2) Cenę planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO zgodnie z art. 50 ust. 4 lit. b) rozporządzenia EB wyznaczają właściwi asynchronicznie połączeni OSP zgodnie z odpowiednim załącznikiem.---
- (3) Cena planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej na podstawie art. 137 ust. 1 rozporządzenia SO zostanie określona, kiedy będą obowiązywać takie ograniczenia. Zostanie wówczas przedłożona właściwym organom regulacyjnym do zatwierdzenia zmiana niniejszych zasad rozliczania.---



Artykuł 7

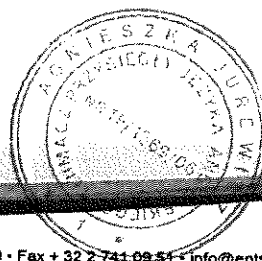
Publikacja i wdrożenie niniejszych zasad rozliczania

- (1) Wszyscy asynchronicznie połączeni OSP opublikują niniejsze zasady rozliczania bez zbędnej zwłoki po zatwierdzeniu przez wszystkie właściwe organy regulacyjne proponowanych zasad rozliczania lub po podjęciu decyzji przez Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki zgodnie z art. 5 ust. 7 oraz art. 6 ust. 1 i 2 rozporządzenia EB.---
- (2) Właściwi asynchronicznie połączeni OSP wdrożą wspólne zasady rozliczania w terminie 12 miesięcy od zatwierdzenia niniejszych zasad rozliczania zgodnie z art. 5 ust. 5 rozporządzenia EB.---

Artykuł 8

Język

Językiem odniesienia niniejszej propozycji jest język angielski. W celu uniknięcia wątpliwości, w razie potrzeby przetłumaczenia niniejszej propozycji przez OSP na języki narodowe, w przypadku niezgodności z wersją angielską opublikowaną przez OSP zgodnie z art. 7 rozporządzenia EB, oraz z jakąkolwiek wersją w innym języku, właściwi OSP, zgodnie z przepisami krajowymi, zobowiązani są dostarczyć właściwym organom regulacyjnym zaktualizowane tłumaczenie propozycji.---



DYREKTOR

Malgorzata Bialik

Załączniki dotyczące planowej wymiany energii w wyniku procesu utrzymania częstotliwości

Załącznik 1 - Elering/Fingrid

- (1) Wolumen wymiany energii wynikający z wymiany energii z rezerw utrzymania częstotliwości jest określany według wolumenu uzgodnionej odpowiedzi częstotliwościowej w ramach rezerwy utrzymania częstotliwości i odchyłki częstotliwości w odpowiednim okresie rozliczeniowym OSP-OSP.---
- (2) Cena rozliczeniowa dla planowej wymiany energii z wymiany rezerw utrzymania częstotliwości jest ustalana według kosztów energii niezbilansowania i/lub kosztów związanych z bilansowaniem dla dostawcy energii FCP.---

Załączniki dotyczące planowej wymiany energii w wyniku ograniczeń rampowania dla generowanej mocy czynnej

Załącznik 1 - TenneT NL/Statnett

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z ceny dnia następnego w Holandii i N02 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 2 - Energinet/Statnett

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z ceny mocy regulacyjnej w dominującym kierunku w obszarach rynkowych DK1 i N02 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 3 - Energinet/Svenska kraftnat

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z ceny mocy regulacyjnej w dominującym kierunku w duńskim obszarze rynkowym DK1 i szwedzkim obszarze rynkowym SE3 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 4 - Energinet/Energinet

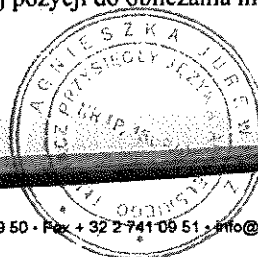
Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z ceny mocy regulacyjnej w dominującym kierunku w duńskim obszarze rynkowym DK1 i duńskim obszarze rynkowym DK2 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 5 - Energinet/50 Hertz Transmission

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z ceny dnia następnego w duńskim obszarze rynkowym DK2 i niemieckim obszarze rynkowym dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 6 - PSE/Svenska kraftnat

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z polskiej ceny niezbilansowania i ceny niezbilansowania w szwedzkim obszarze rynkowym SE4 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP. W przypadku SE4 cena niezbilansowania odnosi się do ceny niezbilansowania poboru energii dopóki Szwecja nie przejdzie na stosowanie jednej pozycji do obliczania niezbilansowania zgodnie z art. 54 ust. 3 lit. a) rozporządzenia EB.---



DYREKTOR

Majewski

Załącznik 7 - PSE/Litgrid

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej z polskiej ceny niezbilansowania i litewskiej ceny niezbilansowania dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP.---

Załącznik 8 - Litgrid/Svenska kraftnat

Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej litewskiej cenie niezbilansowania i cenie niezbilansowania w szwedzkim obszarze rynkowym SE4 dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP. W przypadku SE4 cena niezbilansowania odnosi się do ceny niezbilansowania poboru energii dopóki Szwecja nie przejdzie na stosowanie jednej pozycji do obliczania niezbilansowania zgodnie z art. 54 ust. 3 lit. a) rozporządzenia EB.---

Załącznik 9 - Elering/Fingrid

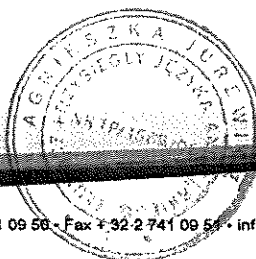
Planową wymianę energii w wyniku ograniczeń rampowania na podstawie art. 137 ust. 3 rozporządzenia SO rozlicza się po średniej estońskiej cenie niezbilansowania i cenie niezbilansowania w Finlandii dla okresu rozliczeniowego OSP-OSP. W przypadku Finlandii cena niezbilansowania odnosi się do ceny niezbilansowania poboru energii, dopóki Finlandia nie przejdzie na stosowanie jednej pozycji do obliczania niezbilansowania zgodnie z art. 54 ust. 3 lit. a) EBGL.---

=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 552/2020.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 25 maja 2020 r.



[Handwritten signature]
DIREKTOR
[Handwritten signature]
Kozak